



Câu hỏi thường gặp về vắc-xin COVID-19 ở Oregon

(Cập nhật 8 tháng 1, 2021)

Thông tin chung

Câu hỏi 1. Tại sao tôi nên tiêm vắc-xin phòng COVID-19?

Câu trả lời 1. Tiêm vắc-xin là cách an toàn, hiệu quả và đáng tin cậy để ngăn ngừa bị nhiễm COVID-19. Đó là công cụ tốt nhất chúng ta có để giúp chấm dứt đại dịch COVID-19 ở Oregon. Bằng cách tiêm chủng, đeo khẩu trang, rửa tay, duy trì giãn cách và tránh tụ tập đông người trong nhà, chúng ta có thể giúp ngăn chặn sự lây lan. Nếu được tiêm chủng đầy đủ, chúng ta có thể đạt được miễn dịch cộng đồng và vi-rút sẽ không lây lan nhanh chóng.

Câu hỏi 2. Vắc-xin phòng COVID-19 có tác dụng như thế nào?

Câu trả lời 2. Vắc-xin Pfizer và Moderna là vắc-xin ARN thông tin, hoặc còn gọi là mRNA. Vắc-xin mRNA cung cấp hướng dẫn cho các tế bào trong cơ thể cách tạo ra một loại protein vô hại, duy nhất chống lại vi-rút. Cơ thể chúng ta nhận ra rằng protein đó không nên hiện diện thường xuyên và tạo ra các tế bào lympho T và tế bào lympho B để ghi nhớ cách chống lại vi-rút gây ra bệnh COVID-19 nếu chúng ta bị nhiễm trong tương lai. CDC cung cấp thêm thông tin về [cách tác dụng của vắc-xin mRNA](#).

Câu hỏi 3. Vắc-xin phòng COVID-19 có an toàn không?

Câu trả lời 3. Nhờ những tiến bộ trong y học, các nhà khoa học đã có thể tạo ra và thử nghiệm một loại vắc-xin một cách nhanh chóng. Cục Quản lý Thực phẩm & Dược phẩm (FDA) yêu cầu kiểm tra độ an toàn nghiêm ngặt trước khi phê duyệt bất kỳ loại vắc-xin nào. Hàng chục nghìn người — bao gồm cả người dân Oregon — từ nhiều nguồn gốc và lứa tuổi khác nhau, đã tham gia thử nghiệm vắc-xin.

Giấy phép Sử dụng Khẩn cấp (EUA) nghĩa là gì? Trong trường hợp khẩn cấp về y tế công cộng, như đại dịch, FDA có thể cho phép sử dụng một số loại thuốc và biện pháp điều trị để cứu sống sinh mạng thông qua Giấy phép Sử dụng Khẩn cấp. Vắc-xin phòng COVID-19 đã được thử nghiệm trên hàng chục nghìn người tham gia nghiên cứu, điều này tạo ra đủ dữ liệu để thuyết phục FDA rằng vắc-xin này an toàn và hiệu quả và nhà sản xuất vắc-xin đáp ứng tất cả các tiêu chuẩn về an toàn.

Câu hỏi 4. Bao lâu sau khi tiêm liều thứ hai thì vắc-xin sẽ có hiệu lực?

Câu trả lời 4. Các thử nghiệm lâm sàng đo lường hiệu quả của vắc-xin COVID-19. Mỗi loại vắc-xin cần phải tiêm hai liều.

- Vắc-xin Moderna đạt hiệu quả 94% sau khi tiêm mũi thứ hai hai tuần. Vắc-xin Pfizer đạt hiệu quả 95% sau mũi tiêm thứ hai một tuần.

Câu hỏi 5 Tôi có cần đeo khẩu trang sau khi tiêm vắc-xin phòng COVID-19 không?

Câu trả lời 5. Tiêm vắc-xin sẽ giúp quý vị không bị bệnh, nhưng quý vị vẫn có thể bị nhiễm, mang và truyền vi-rút. Phòng ngừa bị bệnh và bệnh nặng chắc chắn là lý do để tiêm vắc-xin. Sẽ mất nhiều thời gian để chúng tôi tiêm chủng cho tất cả mọi người. Hiện vẫn chưa biết khi nào chúng ta có thể ngừng việc đeo khẩu trang và ngừng việc duy trì giãn cách, nhưng OHA sẽ tiếp tục theo dõi sự lây lan của dịch bệnh ở Oregon. Khi mức độ lây lan dịch bệnh đủ thấp, các biện pháp bảo vệ bổ sung này có thể được dừng lại.

Câu hỏi 6. Tôi sẽ phải trả bao nhiêu tiền để tiêm vắc-xin phòng COVID-19?

Câu trả lời 6. Hiện tại, vắc-xin sẽ được tiêm miễn phí cho tất cả mọi người. Tuy nhiên, các chuyên gia tiêm chủng sẽ có thể tính phí quản lý khi tiêm cho ai đó. Nhà cung cấp vắc-xin có thể được công ty bảo hiểm công hoặc tư nhân của bệnh nhân hoàn trả khoản phí này, những bệnh nhân không có bảo hiểm sẽ được hoàn trả bởi Quỹ cứu trợ Nhà cung cấp của Cơ quan Quản lý Dịch vụ và Tài nguyên Y tế.

Câu hỏi 7. Sẽ có đủ vắc-xin COVID-19 cho tất cả mọi người không?

Câu trả lời 7. Ban đầu, vắc-xin có thể khan hiếm nên việc phân phối sẽ được ưu tiên. Nhưng khi việc sản xuất vắc-xin phòng COVID-19 tăng lên, thì cuối cùng sẽ có đủ vắc-xin cho tất cả mọi người. Việc tính toán thời gian này phụ thuộc vào số lượng vắc-xin được phê duyệt và tổng nguồn cung có sẵn thông qua các nhà sản xuất. Chúng tôi hy vọng vào mùa Thu năm 2021, tất cả những ai muốn tiêm vắc-xin phòng COVID-19 đều có thể được tiêm.

Câu hỏi 8. Oregon sẽ đảm bảo việc phân phối vắc-xin công bằng như thế nào?

Câu trả lời 8. Khi có vắc-xin phòng COVID-19, Cơ quan Y tế Oregon (OHA) sẽ đảm bảo quy trình phân phối dựa trên sự tham gia của cộng đồng nhằm cung cấp một hệ thống công bằng để thách thức các vai trò quyền lực, đặc quyền và phân biệt chủng tộc — được thông báo bởi Ủy ban Tư vấn về Vắc-xin phòng COVID-19 (Vaccine Advisory Committee, VAC) mới được thành lập.

Những người có thể được tiêm chủng ở Giai đoạn 1a được ghi rõ trong Kế hoạch sắp xếp thứ tự tiêm vắc-xin giai đoạn 1a của Oregon, có thể thấy trên trang web vắc-xin phòng COVID-19 của OHA: <https://covidvaccine.oregon.gov>.

Câu hỏi 9. Oregon sẽ thực hiện Giai đoạn 1a như thế nào?

Câu trả lời 9. Quý vị có thể tìm thấy Kế hoạch sắp xếp thứ tự tiêm vắc-xin giai đoạn 1a của Oregon trên trang web vắc-xin phòng COVID-19 của OHA: <https://covidvaccine.oregon.gov>

Câu hỏi 10. OHA có bắt buộc tôi phải tiêm chủng phòng COVID-19 không?

Câu trả lời 10. OHA không có kế hoạch bắt buộc phải tiêm chủng phòng COVID-19 nhưng chúng tôi đặc biệt khuyến cáo việc tiêm chủng vì sự an toàn và sức khỏe của cả cộng đồng.

Phân phối vắc-xin ở Oregon

Câu hỏi 1. Khi nào sẽ có vắc-xin phòng COVID-19 ở Oregon?

Câu trả lời 1. Vắc-xin phòng COVID-19 đã đến Oregon vào ngày 15 tháng 12 năm 2020. Các đợt tiêm chủng đầu tiên sẽ dành cho nhân viên y tế, những người tiếp xúc với COVID-19 trong công việc của họ. Những người này bao gồm những người làm việc trong bệnh viện hoặc nhân viên EMS. Ngoài ra, những người làm việc hoặc sống trong các cơ sở chăm sóc dài hạn cũng được tiêm chủng trong đợt đầu tiên.

Câu hỏi 2. Ai quyết định bệnh viện nào sẽ được nhận vắc-xin?

Câu trả lời 2. Tất cả các bệnh viện ở Oregon sẽ được nhận vắc-xin. Số lượng liều vắc-xin sẽ phụ thuộc vào khả năng bảo quản (nếu có tủ đông có nhiệt độ cực thấp (ULT) có khả năng bảo quản vắc-xin Pfizer), số lượng nhân viên y tế làm việc trong quận đó và việc bệnh viện đã hoàn tất quy trình đăng ký hay chưa và họ có đăng ký trong hệ thống với CDC và OHA hay không.

- Vắc-xin sẽ được phân phối đồng đều tại các địa điểm trong quận và sau đó được điều chỉnh cho quy mô quần thể chăm sóc sức khỏe ước tính

Câu hỏi 3. Nhân viên y tế ngoài bệnh viện sẽ được tiêm vắc-xin như thế nào?

Câu trả lời 3. Oregon đang thực hiện các bước để đơn giản hóa quy trình cho các nhân viên y tế, người ứng phó đầu tiên và những nhân viên khác cung cấp dịch vụ chăm sóc tuyến đầu cho người dân Oregon để họ được tiêm chủng.

Nếu quý vị làm việc ở vai trò tuyến đầu theo định nghĩa ở Giai đoạn 1a và quý vị làm việc bên ngoài bệnh viện hoặc cơ sở điều dưỡng chuyên môn, thì quý vị đủ điều kiện để được tiêm vắc-xin trong quá trình triển khai Giai đoạn 1a. Giai đoạn 1a sẽ cần có thời gian để thực hiện. OHA đang phối hợp với các cơ quan y tế công cộng, bệnh viện, phòng khám và nhà thuốc địa phương để sắp xếp cơ hội cho quý vị được tiêm vắc-xin trong cộng đồng của quý vị. Mục tiêu của Cơ quan Y tế là đảm bảo cho mọi nhân viên y tế tuyến đầu đều có cơ hội được tiêm vắc-xin vào giữa tháng 2, nếu chính phủ liên bang cung cấp cho tiểu bang đủ số liều vắc-xin như chúng tôi đã hứa.

Câu hỏi 4. Ai quyết định nhân viên nào sẽ được tiêm chủng trước?

Câu trả lời 4. OHA cam kết phân phối vắc-xin một cách công bằng. Nhóm tham gia cộng đồng của OHA đã thành lập [Ủy ban Tư vấn về Vắc-xin phòng COVID-19](#) để lắng nghe ý kiến của các thành viên cộng đồng và đưa ra ý kiến vào về cách ưu tiên phân phối vắc xin. Ủy ban này sẽ xác định và ưu tiên những nhân viên làm công việc thiết yếu nào sẽ được tiêm vắc-xin trước, biết rằng sẽ có đủ vắc-xin cho những ai muốn tiêm vắc-xin.

Câu hỏi 5. Tôi là nhân viên giáo dục. Khi nào tôi sẽ được tiêm chủng?

Câu trả lời 5. Nhân viên các cơ sở chăm sóc trẻ em, trường học từ mẫu giáo đến lớp 12 và khu học chánh sẽ nằm trong nhóm đầu tiên của Giai đoạn 1b, sau khi Giai đoạn 1a hoàn tất. Thông tin về địa điểm và thời gian tiêm chủng sẽ được cung cấp ngay khi có.

Câu hỏi 6. OHA có công bố thông tin về tiêm chủng thường xuyên, giống như cách cơ quan này báo cáo công khai số lượng xét nghiệm hàng ngày, các trường hợp mắc mới và các trường hợp tử vong do COVID-19 không?

Câu trả lời 6. Có, OHA sẽ báo cáo dữ liệu về vắc-xin và tiêm chủng trên trang web về vắc-xin COVID-19. Quý vị có thể xem thông tin thực tế về vắc-xin phòng COVID-19 và theo dõi tiến độ của Oregon tại trang <https://covidvaccine.oregon.gov>.

Câu hỏi 7. Vắc-xin có cần được bảo quản đặc biệt không?

Câu trả lời 7. Nhiều loại vắc-xin, như vắc-xin phòng COVID-19 của Moderna, cần phải có một dây chuyền lạnh tiêu chuẩn bao gồm làm lạnh cơ bản hoặc cấp đông. Vắc-xin Pfizer cần phải có một dây chuyền siêu lạnh đặc biệt bằng cách sử dụng tủ đông chuyên dụng để giữ vắc-xin ở nhiệt độ từ -60 đến -80 độ C. Oregon có một số lượng hạn chế các tủ đông này, tuy nhiên một số bệnh viện và trường đại học có loại tủ đông này. Bao bì của vắc-xin có thể chứa đầy các viên đá lạnh khô, có thể cho phép bảo quản vắc-xin lên đến 30 ngày mà không cần sử dụng tủ đông chuyên dụng.

Câu hỏi 8. Quý vị có thể cho tôi biết có bao nhiêu hệ thống bệnh viện/hệ thống bệnh viện nào có kho lạnh sẵn sàng để bảo quản vắc-xin Pfizer không?

Câu trả lời 8. Năm bệnh viện ở Oregon có kho siêu lạnh và đang nhận vắc-xin Pfizer. Nhiều hệ thống bệnh viện khác đang trong quá trình xác định các thiết bị bảo quản ở nhiệt độ cực thấp và thiết lập các thiết bị này để bảo quản vắc-xin Pfizer.

Câu hỏi 9. Quý vị có mua thêm tủ đông bảo quản siêu lạnh không?

Câu trả lời 9. Đầu tháng 1, OHA đã nhận được 15 thiết bị bảo quản nhiệt độ cực thấp, di động nhỏ để tăng khả năng bảo quản vắc-xin Pfizer ở các cơ sở khác ngoài bệnh viện hoặc trong các cộng đồng không có đủ nguồn lực hoặc cần mua thiết bị riêng của họ. Chúng tôi chưa xác định các địa điểm và cộng đồng cụ thể. Chúng tôi sẽ xem xét bức tranh toàn cảnh về việc phân phối vắc-xin, bao gồm cả các loại vắc-xin không cần phải bảo quản siêu lạnh. Chúng tôi cho rằng việc phân bổ các loại vắc-xin khác nhau của liên bang sẽ tiếp tục thay đổi và chúng tôi đang

phối hợp với các đối tác để duy trì sự linh hoạt trong hệ thống phân phối của mình, để chúng tôi có thể đảm bảo việc tiếp cận với vắc-xin phòng COVID-19 trên khắp Oregon bất kể loại sản phẩm nào có sẵn.

Chi tiết về vắc-xin:

Câu hỏi 1. Tôi đã từng bị nhiễm COVID-19 và đã khỏi bệnh. Tôi có cần tiêm vắc-xin phòng bằng vắc-xin COVID-19 khi có vắc-xin không?

Câu trả lời 1. Theo CDC, vắc-xin phòng COVID-19 cần phải được tiêm cho mọi người bất kể tiền sử nhiễm COVID-19 của họ, có hay không có triệu chứng. CDC không khuyến cáo xét nghiệm để xem một người đã từng nhiễm bệnh trước đó hay không trước khi quyết định tiêm vắc-xin.

Câu hỏi 2. Tôi đang mang thai. Tôi có thể tiêm chủng phòng COVID-19 không?

Câu trả lời 2. CDC không có bất kỳ dữ liệu về liệu độ an toàn nào của COVID-19 đối với phụ nữ mang thai, mặc dù các nghiên cứu trên động vật và con người đang được tiến hành và nhiều nghiên cứu hơn sẽ được bắt đầu vào tháng 1 năm 2021. Vắc-xin mRNA không phải là vắc-xin “vi-rút sống”. Nếu một phụ nữ nằm trong khuôn khổ của nhóm (ví dụ: nhân viên y tế) được khuyến cáo tiêm vắc-xin phòng COVID-19 và đang mang thai, thì cô ấy có thể quyết định tiêm chủng sau khi tham vấn chuyên gia chăm sóc sức khỏe của mình để đưa ra quyết định sáng suốt. Những điều cần cân nhắc:

- Mức độ nhiễm COVID -19 trong cộng đồng và nguy cơ lây truyền
- Nguy nhiễm COVID-19 đối với cá nhân (do nghề nghiệp hoặc các hoạt động khác)
- Nguy cơ của COVID-19 đối với cô ấy hoặc thai nhi
- Hiệu quả của vắc-xin
- Các tác dụng phụ của vắc-xin
- Thiếu dữ liệu về vắc-xin đối với thai kỳ
- Phụ nữ tiêm vắc-xin và bị sốt do tác dụng phụ cần phải dùng acetaminophen (Tylenol)
- Không khuyến cáo xét nghiệm thai thường quy trước khi tiêm chủng.

Câu hỏi 3. Các loại vắc-xin có thể thay thế cho nhau không?

Câu trả lời 3. Mặc dù vắc-xin Pfizer và Moderna được sản xuất theo cùng một cách, nhưng mọi người phải tiêm liều vắc-xin thứ hai từ cùng một nhà sản xuất của liều vắc-xin thứ nhất. Cả hai đều có hiệu quả như nhau và ngăn chặn sự lây lan của vi-rút theo cùng một cách, vì vậy mọi người nên tiêm bất kỳ loại vắc-xin nào có sẵn cho họ.

Câu hỏi 4. Vắc-xin phòng COVID-19 có phải là loại vắc-xin vi-rút sống không?

Câu trả lời 4. Vắc-xin mRNA không phải là vắc-xin vi-rút sống.

Câu hỏi 5. Vắc-xin Pfizer có cần được duy trì ở nhiệt độ đông lạnh khi được tiêm không? Hay vắc-xin sẽ được làm ấm lên?

Câu trả lời 5. Vắc-xin sẽ được pha loãng và bảo quản trong tủ lạnh hoặc ở nhiệt độ phòng tối đa là sáu giờ đồng hồ trước khi tiêm chủng.

Câu hỏi 6. Vắc-xin phòng COVID-19 có những tác dụng phụ gì?

Câu trả lời 6. Theo FDA, các tác dụng phụ phổ biến nhất được tìm thấy trong các thử nghiệm vắc-xin bao gồm đau, đỏ hoặc sưng tại chỗ tiêm, mệt mỏi, nhức đầu, ớn lạnh, đau cơ bắp và đau khớp.

Câu hỏi 7. Điều gì sẽ xảy ra nếu tôi gặp phản ứng xấu khi tiêm vắc-xin phòng COVID-19?

Câu trả lời 7. CDC và FDA khuyến khích công chúng báo cáo các tác dụng phụ có thể xảy ra (được gọi là các biến cố bất lợi) cho [Hệ thống Báo cáo Biến cố Bất lợi của Vắc-xin \(Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS\)](#). Hệ thống quốc gia này thu thập những dữ liệu này để tìm kiếm những biến cố bất lợi, ngoài dự kiến, dường như xảy ra thường xuyên hơn dự kiến hoặc có những kiểu xảy ra bất thường. Tìm hiểu về [sự khác biệt giữa tác dụng phụ của vắc-xin và biến cố bất lợi](#). Các báo cáo cho VAERS giúp CDC giám sát độ an toàn của vắc-xin. An toàn được ưu tiên hàng đầu.

Câu hỏi 8. Khi nào tôi cần phải tiêm liều vắc-xin thứ hai phòng COVID? Làm thế nào để tôi có thể nhớ?

Câu trả lời 8. Cả vắc-xin Pfizer và Moderna đều cần hai liều để đẩy mạnh đáp ứng miễn dịch đầy đủ. Liều vắc-xin Pfizer thứ hai cần phải được tiêm sau liều thứ nhất 21 ngày, và liều vắc-xin Moderna thứ hai cần phải được tiêm sau liều thứ nhất 28 ngày. Hệ thống vắc-xin ALERT IIS sẽ giúp đảm bảo quý vị nhận được lời nhắc.

Câu hỏi 9. Một người có thể được tiêm vắc-xin phòng COVID-19 khi đang bị bệnh không?

Câu trả lời 9. Những người bị bệnh nhẹ có thể được tiêm vắc-xin mà không ảnh hưởng đến độ an toàn hoặc hiệu quả của vắc-xin. Tuy nhiên, tốt hơn hết là quý vị cần phải bình phục, không còn triệu chứng, trước khi được tiêm vắc-xin để tránh lây bệnh cho nhân viên y tế thực hiện việc tiêm vắc-xin này.

Câu hỏi 10. Nếu một người phổi ngẫu đáp ứng đủ tiêu chuẩn để được tiêm vắc-xin (tức là trên 65 tuổi, bác sĩ, y tá) thì người phổi ngẫu còn lại không đáp ứng các tiêu chuẩn có được tiêm vắc-xin không?

Câu trả lời 10. Không. Số lượng vắc-xin sẽ rất hạn chế trong những ngày đầu phân phối, vì vậy chỉ những người thuộc nhóm ưu tiên trong các giai đoạn đầu, chẳng hạn như nhân viên y tế, nhân viên đã được xác định, người cao tuổi và những người có tình trạng bệnh lý nền, mới có thể được tiêm vắc-xin.

Câu hỏi 11. Cả hai liều vắc-xin phòng COVID-19 có cùng hàm lượng không? Hàm lượng của liều thứ hai có ít hơn hoặc nhiều hơn liều thứ nhất không?

Câu trả lời 11. Cả hai liều đều có hàm lượng tương tự với vắc-xin Pfizer. Vắc-xin Moderna cũng sử dụng hai liều giống nhau.

Câu hỏi 12. Tôi có thể tiêm các mũi vắc-xin khác cùng một lúc với vắc-xin phòng COVID-19 không?

Câu trả lời 12. Để an toàn, CDC khuyến cáo quý vị nên đợi hai tuần sau khi tiêm các loại vắc-xin khác trước khi tiêm vắc-xin phòng COVID-19. Sau khi tiêm vắc-xin phòng COVID-19, quý vị cần phải đợi hai tuần trước khi tiêm các loại vắc-xin-khác.

Vì nhiều người sẽ không thể tiêm được vắc-xin phòng COVID-19 ngay lập tức, nên bây giờ là thời điểm tốt nhất để tiêm các loại vắc-xin khác có thể đến hạn, như tiêm vắc-xin phòng cúm, vắc-xin phòng uốn ván hoặc vắc-xin phòng bệnh zona.

Khả năng tiếp cận tài liệu: Đối với những người bị khuyết tật hoặc người không nói được tiếng Anh, OHA có thể cung cấp thông tin theo các định dạng khác, chẳng hạn như bản dịch, in chữ lớn hay chữ nổi. Liên hệ với Trung tâm Thông tin Y tế theo số 1-971-673-2411, 711 TTY hoặc COVID19.LanguageAccess@dhsosha.state.or.us.